



progetti®
Medical Equipment Solutions



RESCUE Life 9

Think different, **be** different

Defibrillator





Tecnología para **diagnóstico** y **emergencia**

Technologie pour le **diagnostic** et l'**urgence**



Diseño

El diseño del Rescue Life 9 es el resultado de un estudio destinado a crear un desfibrilador ergonómico, cautivador y de alto rendimiento que exprese la visión de Progetti Medical para el futuro de la emergencia.

Nace del trabajo de expertos diseñadores italianos, expresión de tradiciones **de elegancia y comodidad**. Gracias a su bolsa de transporte ligera, este desfibrilador es el dispositivo perfecto para afrontar situaciones complejas. Calidad, belleza y seguridad son la combinación de nuestras habilidades que se aplican a toda nuestra línea de productos.

Le design

La conception du Rescue Life 9 est le résultat d'une étude visant à créer un défibrillateur ergonomique, captivant et hautement performant qui exprime la vision de Progetti Medical pour l'avenir du traitement de l'urgence.

Né du travail de designers italiens experts, il exprime **une tradition d'élégance et de confort**. Grâce à son sac de transport léger, ce défibrillateur est l'appareil parfait pour les défis difficiles. Appliquées à l'ensemble de notre gamme de produits, nos compétences sont un mélange de qualité, de beauté et de sécurité.



Tecnología avanzada

Rescue Life 9 es un nuevo producto estrella, resultado de la investigación y el desarrollo continuos llevados a cabo por Progetti Medical desde hace más de 30 años. El dispositivo utiliza la **tecnología de forma de onda bifásica (BTE)** que simplifica la compensación de la forma de onda del choque para que coincida con la impedancia del paciente. Según la impedancia medida del paciente, la tecnología bifásica ajusta la duración del flujo de corriente para optimizar la eficacia de la descarga. Un mensaje en la pantalla indica el nivel de impedancia correcto detectado por el desfibrilador antes de descargar.

Une technologie de pointe

Rescue Life 9 est le nouveau produit phare, le résultat d'une recherche et d'un développement continus menés depuis plus de 30 ans par Progetti Medical. L'appareil utilise **la technologie biphasique de forme d'onde (BTE)** qui simplifie la compensation de la forme d'onde du choc pour correspondre à l'impédance du patient. Sur la base de l'impédance mesurée du patient, la technologie biphasique ajuste la durée du flux de courant pour optimiser l'efficacité de la délivrance du choc. Un message sur l'écran indique le niveau d'impédance correct détecté par le défibrillateur avant la décharge.



Utilización

Atento a las necesidades de la medicina de emergencia moderna, Rescue Life 9 ofrece una interfaz intuitiva, una pantalla de 8.4 pulgadas resistente a los golpes y una batería que permite realizar un monitoreo continuo durante más de 10 horas. Se encuentran disponibles diferentes configuraciones de producto, desde estándar hasta totalmente equipado con todas las opciones incluidas. Pruebas de sistema y pruebas de choque seleccionables manualmente, informes detallados que se imprimen automáticamente para garantizar la rapidez de actuación y las mejores condiciones de funcionamiento.

Utilisation

Proche des besoins de la médecine d'urgence moderne, Rescue Life 9 offre une interface intuitive, un écran antichoc de 8,4 pouces et une batterie capable de garantir un monitoring continu pendant plus de 10 heures. Différentes configurations de produits sont disponibles, de la configuration standard à l'équipement complet avec toutes les options incluses. Test de système et test de choc sélectionnables manuellement et rapports détaillés imprimés automatiquement pour garantir la rapidité d'action et les meilleures conditions de fonctionnement.



Un punto de vista diferente

Un point de vue différent



Pantalla

Pantalla a color de alta resolución **LCD TFT de 8.4 pulgadas** que permite la visualización simultánea del trazo del ECG en 3, 7, 12 derivaciones y la forma de onda pletismográfica con el sensor de SpO2 conectado. Mensaje de error del ECG en caso de cable desconectado. Trazos ECG personalizables en el menú de configuración. **Teclado alfanumérico** para ingresar los datos del paciente.

Écran

Écran couleur haute résolution **LCD TFT de 8,4 pouces** qui permet la visualisation simultanée du tracé ECG à 3, 7, 12 dérivationes et de la forme d'onde pléthysmographique avec le capteur SpO2 connecté. Message d'erreur ECG affiché en cas de câble débranché. Tracés ECG personnalisables du menu de configuration. **Clavier alphanumérique** pour la saisie des données du patient.



Conexión rápida

El operador puede usar las almohadillas reutilizables en modo manual o las almohadillas desechables en modo DAE. Ambas están equipadas con un solo acoplamiento rápido con bloqueo de seguridad para ofrecer una total confiabilidad de uso. Selector único para acceso directo al menú y a los diferentes niveles de energía. **Respuesta rápida:** tiempo de arranque muy rápido y desfibrilación lista en menos de 5 segundos.

Connexion rapide

L'opérateur peut utiliser les pastilles réutilisables en mode manuel ou les pastilles jetables en mode DAE. Toutes deux sont équipées d'un seul raccord rapide avec verrouillage de sécurité pour une fiabilité totale d'utilisation. Sélecteur unique pour un accès direct au menu et aux différents niveaux d'énergie. **Réponse rapide:** Temps de démarrage très rapide et défibrillation prête en moins de 5 secondes.



Soporte de usuario inteligente

Área dedicada para ver alarmas y mensajes operativos. Diferentes colores para cada parámetro presente y una voz guía para apoyar al operador en los momentos más difíciles. Teclas dedicadas para un acceso rápido e intuitivo a las principales funciones. **Doble paquete de batería** para garantizar un uso continuo sin interrupciones.

Assistance utilisateur intelligente

Zone dédiée à l'affichage des messages opérationnels et des alarmes. Différentes couleurs pour chaque paramètre présent et un guide vocal pour accompagner l'opérateur dans les moments les plus difficiles. Touches dédiées pour un accès rapide et intuitif aux principales fonctions. **Double batterie** pour assurer une utilisation continue sans interruption.



Análisis de ECG de alto rendimiento

Rescue Life 9 puede detectar automáticamente la señal de ECG de 2 formas: **Diagnóstico:** procesamiento de la señal de ECG recomendada por personal médico calificado para la interpretación y diagnóstico de trazos de ECG. **Monitoreo:** procesamiento de la señal de ECG, filtrado y eliminación de la mayoría de las alteraciones y artefactos causados por los movimientos del paciente u otros procesos fisiológicos. A través de los cables **3/7/12 derivaciones** es posible obtener una **vista e impresión en tiempo real** para ayudar a los médicos en sospechas de arritmias. Más de 30 niveles de energía seleccionables.

Analyse ECG haute performance

Rescue Life 9 peut détecter automatiquement le signal ECG de 2 manières : **Diagnostic:** traitement du signal ECG recommandé au personnel médical qualifié pour l'interprétation et le diagnostic des tracés ECG. **Monitoring:** traitement du signal ECG, filtrage et élimination de la plupart des perturbations et artefacts causés par les mouvements du patient ou d'autres processus physiologiques. Grâce aux câbles **3/7/12 dérivationes**, il est possible d'obtenir un **affichage et une impression en temps réel** qui assistent les médecins en cas de d'arythmie suspectée. Plus de 30 niveaux d'énergie sélectionnables.

Memoria y gestión de datos

Rescue Life 9 puede almacenar hasta **10 horas de trazos y eventos de ECG**. Cada grabación contiene datos del trazo de de ECG de la derivación II. La grabación está disponible en modo ADV y en modo DAE. Cada vez que se lance el análisis, la grabación se iniciará automáticamente. Las grabaciones pueden imprimirse o copiarse mediante una llave USB y luego analizarse con el **software de gestión de datos** en el PC.



Mémoire et gestion des données

Rescue Life 9 peut stocker jusqu'à **10 heures de tracés et d'événements ECG**. Chaque enregistrement contient les données du tracé ECG de la dérivation II. L'enregistrement est disponible en mode ADV et en mode DAE. A chaque démarrage de l'analyse, l'enregistrement démarrera automatiquement. Les enregistrements peuvent être imprimés ou copiés via une clé USB puis analysés par le **logiciel de gestion de données** sur PC.

Modos DAE & Advisory

La guía de 1-2-3 pasos ayuda al operador durante el uso en el modo DAE. **Los mensajes de voz y visuales** guían el procedimiento de RCP hasta que se libera la descarga. El modo Advisory analiza automáticamente y de manera continua el trazado del ECG con cable o electrodos conectados al paciente y, finalmente, alerta si se necesita una descarga.



Modes DAE et Advisory

Le guide à étapes 1-2-3 assiste l'opérateur lors de l'utilisation en mode DAE. Des **messages vocaux et visuels** guident la procédure de RCP jusqu'à ce que le choc soit libéré. Le mode Advisory analyse automatiquement et en continu le tracé ECG avec un câble ou des électrodes connectés au patient et alerte si un choc est nécessaire.



Alarma

Alarmas configurables para cada función. Si se exceden los límites establecidos, aparece un mensaje de alarma en el área dedicada en la pantalla. En cambio, la función de impresión automática permite tener un informe antes y después de la liberación de la descarga y automáticamente para las 12 derivaciones.

Alarme

Alarmes configurables pour chaque fonction. Si les limites définies sont dépassées, un message d'alarme apparaîtra dans la zone dédiée de l'écran. La fonction d'impression automatique, quant à elle, permet d'avoir un rapport avant et après la délivrance de la décharge et automatiquement pour l'ensemble des 12 dérivationes.

Un punto de vista **diferente**

Un point de vue **différent**

Configuraciones y Opcionales

El desfibrilador con monitor Rescue Life 9 está diseñado para proporcionar un monitoreo completo de los parámetros clave del paciente. Se puede elegir la configuración deseada según las diferentes necesidades y requisitos: **cable de ECG de 10 derivaciones, FC, SpO2, NIBP, temperatura y EtCo2**. Rescue Life 9 también puede realizar la **cardioversión sincronizada** y proporcionar un **marcapasos externo** en modo fijo o bajo demanda. También están disponibles la bolsa de transporte ergonómica (trasera y lateral), electrodos desechables multifunción para adultos y niños, el soporte de montaje para ambulancia.

Configuration et Options

*Le défibrillateur de moniteur Rescue Life 9 est conçu pour fournir un monitoring complet des principaux paramètres du patient. Le système permet de choisir la configuration souhaitée en fonction des besoins et exigences spécifiques : **câble ECG 10 dérivations, HR, SpO2, PNI, température et EtCo2**. Rescue Life 9 peut également effectuer une **cardioversion synchronisée** et fournir un **stimulateur cardiaque externe** en mode fixe ou à la demande. Le sac de transport ergonomique (arrière et latéral), les électrodes jetables multifonctions pour adultes et enfants et le support de montage pour ambulance sont également disponibles.*



Modulo ECG
Module ECG



FC frecuencia cardiaca
FC (Fréquence Cardiaque)



Modulo SpO2
Module SpO2



Modulo PNI
Module NIBP



EtCO2
EtCO2



Temperatura
Température



Marcapaso
Pacemaker

Especificaciones técnicas

ESPECIFICACIONES GENERALES

Dimensiones y peso • 335 x 225 x 360 mm, • 6,5 kg con doble batería
Alimentación • AC 100-240 VAC, 50/60 Hz Doble batería recargable 15.0 V - 3.2 Ah al litio
Duración de la batería • > 5 horas o >10 horas con segundo paquete de baterías
Tiempo de carga de la batería • Máx. 3 horas
Duración • 150 descargas con batería simple o 300 descargas con batería doble a. 230 J máx.
Software • Voz y textos multilingües
Memoria • Interna para grabación ECG, eventos y revisión de uso hasta 10 horas

AMBIENTALES

Temperatura • Uso -5 ~ 46°C, • Almacenamiento -20~ 50°C, • Humedad relativa 10 ~ 95%
Aislamiento • ECG tipo CF, desfibrilación tipo BF
Grado de protección • IP4X

DESFIBRILACIÓN

Forma de onda • Bifásica exponencial truncada (BTE), Tecnología HiCAP (Large Storage Capacitor)
Impedancia • Compensada, rango 25 - 200 Ohm
Tiempo de carga • 8 seg a 230 J con las baterías completamente cargadas

MODO DAE

Energía • Energía fija a 200 J
Protocolo • ERC 2015 Líneas guía RCP con voz y mensajes de guía
Ritmos desfibrilables • VF con amplitud > 0.15 mV y VT con ritmo >150 bpm
Sensibilidad • Ritmo VF desfibrilable > 95%, Ritmo VT desfibrilable > 75%
Especificidad • En conformidad con ERC 2015 • Ritmo sinusoidal normal > 99% • Asistolia y otros ritmos no desfibrilables > 99%

MODO MANUAL

Rango de energía • 1 - 230 J (de 1 a 10 J en escalones de 1 J; de 10 a 230 J en escalones de 10 J)
Mandos • Selector multifunción. Tecla de carga y descarga directamente en el panel para desfibrilación en manos libres
Almohadillas • Almohadillas de desfibrilación reutilizables adulto y niño con mando de carga/descarga • Almohadillas desechables y almohadillas para desfibrilación interna (opcionales)
Modo de uso • Modo sincrónico y asincrónico
Indicadores • Led de carga de batería y corriente • Botones retroiluminados de varios colores

PANTALLA

Tipo • LCD TFT en color 8.4" (800X600 píxeles) de alto contraste
Informaciones • Informaciones de funcionamiento, forma de onda ECG, valor Spo2, etCO2, TEMP, valores NIBP, parámetros, indicador de latidos, filtros, alarmas y estado de baterías
Visualización de la pantalla • Posibilidad de visualizar en pantalla 3, 6, 12 derivaciones de ECG

MONITOREO ECG

Banda • 0,05 - 120 Hz (-3 db) en modo diagnóstico • 0.6 - 40 Hz (-3db) en modo monitoreo
CMRR • > 98 db
Impedancia de entrada • > 50 Mohm
Cable paciente • Cable ECG de 3 hilos (seleccionable I, II o III) - opcional
• Cable ECG de 5 hilos (I, II, III, aVL, aVF, aVR, V) - estándar
• Cable ECG de 10 hilos (I, II, III, aVL, aVF, aVR, V1.....V6) - opcional
Amplitud • 2,5, 5, 10, 20, 40 mm/mV
Velocidad • 5, 10, 25, 50 mm/s
Filtros • Filtro de red (50/60 Hz), Temblores musculares, anti deslizamiento
Rango de frecuencia • 20 - 300 bpm (~ 2%), lectura digital en pantalla
Alarma • Frecuencia cardíaca máx. 250 bpm, mínima 20 bpm programable

SPO2 (OPCIONAL)

Rango SpO2 • 0 - 100%
Frecuencia • HR 30 - 250 bpm
Precisión • 70 - 100% ~ 2% en adultos con sensor de dedo
Alarma • Programable mín. 50%

NIBP (OPCIONAL)

Técnica • Oscilométrico
Precisión NIBP • Conforme a ANSI/AAMI SP10-2002, EN 1060-4
Aplicación sobre paciente • Adulto/Pediátrico/Neonatal
Rango sistólico • Adulto: 40-260 mmHG, Pediátrico: 40-160 mmHG, Neonatal • 40-130 mmHG
Rango MAP • Adulto: 26-220mmHG, Pediátrico: 26-133 mmHG, Neonatal • 26-110 mmHG
Rango diastólico • Adulto: 20-200 mmHG, Pediátrico: 20-120 mmHG, Neonatal • 20-100 mmHG
RANGO PR • 30-220 BPM
Precisión PR • +/-2% o +/-3 bpm
Modo de uso • Manual, Automático, Stat, Service
Períodos de intervalos • En modo Auto:1,2,3,4,5,10,15,30,60 y 90 minutos

IMPRESORA

Tipo • Impresora térmica integrada de 3 canales y alta resolución para la impresión de trazos, documentación de eventos y valores HR/SpO2/NIBP/TEMP/EtCo2
Velocidad de deslizamiento • 5, 10, 25, 50 mm/s
Amplitud de papel • 58 mm
Funcionamiento • Manual, automático (grabación 12" pre y post descarga)

MARCAPASOS EXTERNO (OPCIONAL)

Tipo • Onda cuadrada
Modo de uso • Fijo, a demanda
Frecuencia de impulso • 30 ppm a 250 ppm ajustable en escalones de 5 ppm
Duración del impulso • 22,5 ms
Corriente de impulso • 0 a 180 mA ajustable en escalones de 5 mA
Amplitud • Máx. 200 V

ENTIDAL CO2 (OPCIONAL)

Tecnología Mainstream para pacientes intubados y no
Rango de pedida • 0 a 150mmHg, precisión ±2%
Frecuencia respiratoria • 0 a 150 bpm

TEMPERATURA (OPCIONAL)

Tipo de sonda • compatible YSI400
Rango • 0 a 50°C
Resolución • ±0,1°

Normativa • IEC 60601-2-4; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2
Marca CE EEC 93/42 • Dispositivo médico, Clase IIb

EL CONTENIDO Y LAS ESPECIFICACIONES DE ESTE DOCUMENTO PUEDEN CAMBIAR SIN PREVIO AVISO

Spécifications techniques

SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES

Dimensions et poids • 335 x 225 x 360 mm, • 6,5 kg avec batterie double
Alimentation • AC 100-240 VAC, 50/60 Hz Double batterie rechargeable 15,0 V - 3,2 Ah au lithium
Durée de la batterie • > 5 heures ou >10 heures avec le deuxième paquet de batterie
Temps de recharge de la batterie • Max. 3 heures
Durée • 150 chocs avec une batterie ou 300 chocs avec double batterie à max. 230 J
Logiciel • Voix et textes multilingues
Mémoire • Interne pour enregistrement ECG, événements et révision d'utilisation jusqu'à 10 heures

ENVIRONNEMENTALES

Température • Utilisation -5 ~ 46°C, • Stockage -20~ 50°C, • Humidité relative 10 ~ 95%
Isolation • ECG type CF, défibrillation type BF
Degré de protection • IP4X

DÉFIBRILLATION

Forme d'onde • Biphasee exponentielle tronquée (BTE), Technologie HiCAP (Large Storage Capacitor)
Impédance • Compensée, plage 25 - 200 Ohm
Temps de charge • 8 s à 230 J avec les batteries à pleine charge

MODE DAE

Énergie • Énergie fixe à 200 J
Protocole • ERC 2015 Lignes guides RCP avec voix et messages de guidage
Rythmes défibrillables • VF avec amplitude > 0,15 mV et VT avec rythme >150 bpm
Sensibilité • Rythme VF défibrillable > 95%, Rythme VT défibrillable > 75%
Spécificité • En conformité ERC 2015 • Rythme sinusoidal normal > 99% • Asystolie et autres rythmes non défibrillables > 99%

MODE MANUEL

Plage d'énergie • 1 - 230 J (1 à 10 J en échelons 1 J ; 10 à 230 J en échelons 10 J)
Commandes • Sélecteur multifonction. Touche de charge et de décharge directement sur le panneau pour défibrillation mains libres
Pastilles • Plaques de défibrillation réutilisables adulte et pédiatrique avec commande de charge/décharge • Pastilles jetables et pastilles pour défibrillation interne (option)
Mode d'utilisation • Mode synchrone et asynchrone
Indicateurs • Led de charge de la batterie et indicateur de courant • Boutons rétroéclairés de différentes couleurs

ÉCRAN

Type • LCD TFT couleur 8,4" (800X600 pixels) à contraste élevé
Informations • Informations de fonctionnement, forme d'onde ECG, valeur Spo2, etCO2, TEMP, valeurs NIBP, paramètres, indicateur de battements, filtres, alarmes et état de la batterie
Affichage • Possibilité d'afficher à l'écran 3, 6, 12 dérивations ECG

MONITORAGE ECG

Bande • 0,05 - 120 Hz (-3 db) en mode diagnostic • 0.6 - 40 Hz (-3db) en mode monitoring
CMRR • > 98 db
Impédance d'entrée • > 50 Mohm
Câble patient • Câble ECG à 3 fils (sélectionnable I, II ou III) - option
• Câble ECG à 5 fils (I, II, III, aVL, aVF, aVR, V) - standard
• Câble ECG à 10 fils (I, II, III, aVL, aVF, aVR, V1.....V6) - option
Amplitude • 2,5, 5, 10, 20, 40 mm/mV
Vitesse • 5, 10, 25, 50 mm/s
Filtres • Filtre de réseau (50/60 Hz), tremblements musculaires, anti-glissement
Plage de fréquence • 20 - 300 bpm (~ 2%), lecture numérique à l'écran
Alarme • Fréquence cardiaque max. 250 bpm, minimum 20 bpm réglable

SPO2 (OPTION)

Plage SpO2 • 0 - 100%
Fréquence • HR 30 - 250 bpm
Precisión • 70 - 100% ~ 2% sur adultes avec capteur au doigt
Alarme • Réglable min. 50%

NIBP (OPTION)

Technique • Oscillométrico
Precisión NIBP • Selon ANSI/AAMI SP10-2002, EN 1060-4
Application sur patient • Adulte/Pédiatrique/Néonatal
Plage systolique • Adulte : 40-260 mmHG, Pédiatrique : 40-160 mmHG, Néonatal • 40-130 mmHG
Plage MAP • Adulte : 26-220 mmHG, Pédiatrique : 26-133 mmHG, Néonatal • 26-110 mmHG
Plage diastolique • Adulte : 20-200 mmHG, Pédiatrique : 20-120 mmHG, Néonatal • 20-100 mmHG
PLAGE PR • 30-220 BPM
Precisión PR • +/-2% ou +/-3 bpm
Mode d'utilisation • Manuel, Automatique, Stat, Service
Periodes d'intervalles • En mode Auto :1,2,3,4,5,10,15,30,60 et 90 minutes

IMPRIMANTE

Type • Imprimante thermique intégrée à 3 canaux et haute résolution pour l'impression des tracés, documentation de l'événement et valeurs HR/SpO2/NIBP/TEMP/EtCo2
Vitesse de glissement • 5, 10, 25, 50 mm/s
Amplitude du papier • 58 mm
Fonctionnement • Manuel, automatique (enregistrement 12" avant et après choc)

STIMULATEUR CARDIAQUE EXTERNE (OPTION)

Type • Onde carrée
Mode d'utilisation • Fixe, sur demande
Fréquence d'impulsion • 30 ppm à 250 ppm ajustable par échelons de 5 ppm
Durée de l'impulsion • 22,5 ms
Courant de l'impulsion • 0 à 180 mA ajustable par échelons de 5 mA
Amplitude • Max. 200 V

ENTIDAL CO2 (OPTION)

Tecnologie Mainstream pour patients intubés et non intubés
Plage de mesure • 0 à 150mmHg, précision ±2%
Fréquence respiratoire • 0 à 150 bpm

TEMPÉRATURE (OPTION)

Type de sonde • compatible YSI400
Plage • 0 à 50°C
Résolution • ±0,1°C

Standard • IEC 60601-2-4; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2
Marque CE EEC 93/42 • Dispositif médical, Classe IIb

LE CONTENU ET LES SPÉCIFICATIONS DE CE DOCUMENT SONT SUJETS À MODIFICATION SANS PRÉAVIS

Desde hace más de 30 años desarrollamos productos para la **prevención** y el **tratamiento** de enfermedades cardíacas.

Gracias nuestro compromiso y a nuestra red internacional con presencia en más de 80 países de todo el mundo, proporcionamos **la mejor tecnología italiana en el campo médico**.

Por esta razón, empresas, instituciones, asociaciones, clubes deportivos, condominios, organizaciones de ayuda y muchos otros eligen Progetti Medical a diario.

*Depuis plus de 30 ans, nous développons des produits pour la **prévention** et le **traitement** des pathologies cardiaques.*

*Grâce à cette expérience, nous offrons à plus de 80 pays à travers le monde **la meilleure technologie italienne dans le domaine médical**.*

A ce titre, les entreprises, institutions, associations, clubs sportifs, copropriétés, organisations de sauvetage et bien d'autres trouvent des projets médicaux au quotidien.



progetti®
Medical Equipment Solutions



PROGETTI S.r.l.
Strada del Rondello, 5 • 10028 Trofarello (Torino) • Italy



Ph. +39 011 644 738 • Fax +39 011 645 822



sales@progettimedical.com



www.progettimedical.com



www.facebook.com/progetti.medical



twitter.com/Progetti_Srl

DISTRIBUE PAR :

